

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătinându-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Abonament lunar

pentru Iunie st. v.

— cu prețurile din capul foii —

invită

Administrațunea ziarului „TRIBUNA“.

Germanii austriaci și Români.

Precum am anunțat mai înainte, societatea dramatică a Teatrului Național din București debutează de prezent în „Carltheater“-ul din Viena, unde are să absoluteze un ciclu de reprezentațiuni în limba românească.

Admitem, că nu e lucru puțin hotărârea luată de artiștii bucureșteni. A merge să interpretezi într'un mare centru de cultură germană, în limba noastră de prea puțini înțeleasă, tragediile lui Shakespeare și ale altor genii universali, care tocmai în acest centru au cei mai vestiți interpreți, este cel puțin un lucru cutesător, deși dovedește multă încredere în puterile proprii artistice.

Ei bine, artiștii români au avut această încredere, au știut, că vor captiva și pe străini cu prestațiunile lor și au plecat în capitala monarhiei noastre, ca să dovedească lumii, că națiunea română și pe terenul frumosului, ca și pe celelalte terene, a realizat progrese și se poate arăta fără sfielă lângă celelalte popoare cu aspirațiuni de cultură.

Însă hotărârea resolută a societății dramatice din București nu a fost întâmpinată de opinia publică din Viena cu prevenirea ce ar merita un oaspe nou și interesant, mai ales, că el venia din capitala unei țeri, cu care monarhia noastră este vecină, se află în relațiuni amicale, și are multe interese de a și-o face cât de intimă și chiar aliată.

La primele reprezentațiuni teatrul a rămas aproape gol, cu mult mai gol, decât s'ar pute explica din căldurile timpului înaintat și nu prea bine ales pentru reprezentațiuni teatrale, sau din numărul mic al celor-ce înțeleg românește în Viena. Presa vieneză a întâmpinat pe artiștii bucureșteni cu bunăvoința ironică a oamenilor de tot superiori, și după una sau două reprezentațiuni, destul de rece aprepțiate, un ziar german liberal a ajuns la sentința, că Bucureștenii s'ar pute arăta în Budapesta sau Timișoara, adecă în provincie, dar' în metropola Austriei nu. Cu timpul însă, la reprezentațiunile tragediilor shakespeare-iane, înțelegând adevărata valoare dramatică a teatrului român, chiar și Vienezii, care au gustat

pe Rossi și pe Salvini, care au pe un Sonenthal în mijlocul lor, s'au încălzit de farmecul artiștilor noștri Manolescu, Aristița Romanescu etc., au început să aplaudeze și să umple teatrul, ear' același ziar, care-i trimetea la Timișoara, la reprezentațiunea dramei „Nero“ de P. Cossa, este plin de laude și de termeni măgulitori la adresa artiștilor români.

Dar' aceste laude, acest succes onorific, teatrul român are să le mulțumească singur numai puterilor sale proprii. Presa vieneză fără îndoială numai reclamă nu i-a făcut, ba din contră s'a purtat pare-că anume, ca-și-când ar voi să fină pe Vienezi la distanță de oaspeții români. Cu atât mai mare este onorul ce au raportat artiștii noștri și printr'înșii națiunea și cultura română, dar' noi, care trebuie să vedem toate evenimentele prin ochianul combinațiunilor politice, deși sîntem foarte satisfăcuți de izbânda artei române, totuși nu ne putem reține de la următoarele reflexiuni:

Artiștii bucureșteni n'au voit să se arete în Timișoara și Budapesta, după-cum le-a recomandat liberalul german din Viena. Căci abstrăgînd de la faptul, ce va fi cunoscut și la București, că în Budapesta nimica românească, nici chiar biserică românească nu mai este suferită, artiștii bucureșteni au voit să debuteze înaintea unui public cult și acestuia să-i arete, că este astăzi și în „sălbatică“ Românie vieață culturală și artistică.

Ni-am permite acum întrebarea, că oare ce motive vor fi avînd foile vieneze să primească atât de rece, și am pute dice chiar batjocoritor pe oaspeții români în nobila lor hotărîre?

Ne aducem aminte, că sînt acum vr'o 10 ani, aceeași presă germană a întâmpinat cu toate tamtaturile celei mai disgustătoare reclame o societate maghiară de operete, care a debutat înaintea Vienezilor într'o limbă mai tot atât de necunoscută ca și cea românească. Nu avem nimic în contră. Între Austria și Ungaria sînt multe legături, între presa maghiară și cea vieneză sînt chiar legături de sânge; e bine deci și e natural ca reciproc să și primească bine oaspeții.

Dar' între România și Austro-Ungarie nu este nici o legătură? Nu se silește guvernul nostru de ani de zile să creeze și să întrețină relațiuni amicale cu regatul român? Nu este astăzi lucru deobște cunoscut, că afară de interesele economice și politice, care rezultă din situațiunea geografică a României, ne mai leagă de dînsa și interesele păcii europene, căci triplei alianțe

nu-i poate fi indiferent, pe care parte va sta tînărul și vigorosul regat de preste Carpați?

Și fiindcă toate aceste sînt adevărate, și fiindcă politica nu au să o facă numai guvernele, ci și opinia publică și presa, am întreba pe on. noștri colegi vienezi, că oare cum este și politică a fost atitudinea lor față cu reprezentațiunii inteligenței și spiritului românesc, care ospitează în rezidența Habsburgilor? Nu credem să fi fost nici prudentă, nici politică, după-ce ca artiștii nu au merit-o, ear' ca Români ar fi avut dreptul la cu totul altă primire. Și astfel stînd lucrurile, a cui va fi vina, dacă Germanii vor perde din simpatii la București și dacă acele simpatii vor lua altă direcțiune, care nu le va conveni nici chiar liberalilor vienezi?

Dar' să ni-se deee voe a o spune, că așa cam sînt demult Nemții austriaci. În purtarea cu prieteni și cu neprieteni, ba chiar în observarea și servirea intereselor proprii au arătat adese în cele mai grave momente o nedibăcie imitabile. Prin această nedibăcie au isbutit, ca din poporul conducător al monarhiei să devină o simplă naționalitate puțin iubită de celălalt naționalități. Dacă bună-oară sciau Germanii să se poarte mai bine și să facă la timp concesii Boemilor, nu ar fi-i ar fi făcut pe acestia dușmani, nu ar fi pierdut conducerea monarhiei, nu ar fi trebuit poate să se sifrice monarhia în două; cu un cuvînt multe ar fi astăzi mai bune, atât pentru monarhie, cât și pentru Germani.

Însă este o țicăla vechie, care și-a cam făcut dreptul de a trece de axiomă istorică:

Austriacii nu învață și nu uită nimic.

Deși incidentul este mai mic ca alte-ori, totuși trebuie să repetăm această țicăla și acum după primirea nemeritată, nemotivată și nepolitică a teatrului român în capitala Austriei.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 29 Maiu st. v.

Afaceri interne.

În casă deputaților din Budapesta desbaterea asupra proiectului de reformă administrativă continuă, sub auspiciile temperaturii țilelor tropice prin care trecem, cu o lăncețire, al cărei sifrișit nu se poate prevedea. Efectul căldurii va fi, că din vorbirile rostite în cele din urmă două ședințe nu avem nimica remarcabil de înregistrat, decât aceea, că între deputați s'a colportat spre sub-

scriere o propunere de a se ține în viitor ședințele între oarele 7—11 în loc de oarele 10—2, când este căldura cea mai mare. Oare vor face înțelepții legiști mai mare ispravă pe răcoare? Timpul va arăta.

Tot în legătură cu reforma administrativă mai stau următoarele două sciri: Deputatul contele D. Teleki a adresat presidentului partidului guvernamental o scrisoare, în care declară, că din cauza proiectului de reformă administrativă ese din partid. Foile opoziționale aduc această scire sub marca „Descompunerea partidului guvernamental“, și nu fără dreptate. Pentru reforma administrativă s'a mai declarat în ședința sa dela 8 l. c. n. și congregațiunea comitatului Borsod.

Din Austria.

În ședința dela 8 l. c. n. a comisiunii budgetare a camerei din Viena s'a discutat poziția fondului de dispozițiuni. În numele stîngii germane a declarat deputatul Heilsberg, că partidul seu votează această poziție și își va motiva votul în desbaterea generală a plenului casei deputaților. După-ce fondul de dispoziție este o chestiune de încredere în guvern și după-ce partidul german în cei 12 ani ai guvernului Taaffe totdeauna a votat contra acestei poziții, declarațiunea lui Heilsberg este de mare importanță, căci arată evident atitudinea schimbată a Germanilor față cu guvernul. „Deutsche Zeitung“, unul din organele partidului german, declară, că votul indicat de Heilsberg în comisiunea budgetară este a se considera de o nouă apropiere a Germanilor către clubul polonez.

Încoirea triplei alianțe.

„Figaro“ din Paris primesce din Roma scirea, că tractatul despre încoirea triplei alianțe ar fi fost scris acolo. Tractatul cel nou dice, că conține numai modificățiuni neînsemnate, anume condițiunile reciproce sînt mai bine precisate. Când una dintre puterile aliate ar ataca altă putere, aliații nu sînt obligați a-i da ajutor, ear' când ar fi atacată, toate trei puterile aliate vor fi solidare. „Frankfurter Zeitung“ împărtășește din isvor prețins sigur, că Anglia ar fi condiționat învoeala sa cu Italia de presupunerea indispensabilă, că tripla alianță se va prolongi.

Rudini și monarhia noastră.

În ședința dela 8 l. c. n., a răspuns marchisul Rudini cam următoarele la o interpelețiune a deputatului Brazili: Despre expulșarea diaristului Antolopi din Austria nu a voit să ceară explicări, pentru-că nu ar dori ca în asemenea cas și alții să ceară explicări dela Italia. Despre cele întemplate cu privilegiul vinderii unor portrete ale familiei regesci italiene Austria a dat de bunăvoie deslușiri. Dacă Austria a oprit colectarea de ajutoare pentru cei nenorociți prin exploziunea turnului de munițiune, va fi avînd motivele sale. Aincițiua Austriei către Italia este atât de sigură, încât este exclusă orice reavoință din partea aliatului seu față cu Italia.

Din Turcia.

Ambasadorul turecesc la Constantinopol, contele Montebello, a adresat înaltei Poarte o notă foarte aspră din incidentul unui conflict sângeros, întemplat la Vifleem între călugării ortodoxi și cei catolici franciscani de acolo. Ambasadorul francez impută guvernului otoman, că prea mult înclină spre ortodoxi, care o anchetă riguroasă și a pus un termen foarte scurt, până la care Poarta are să răspundă la nota sa. Acest incident a produs senzație mare în cercurile diplomatice.

Adevăruri „patriotice“.

Cîntecul unguresc „Kerek ez a zsenlye...“ a tîlmăcit în expresiuni nu tocmai alese sentimentele domnilor universitari maghiari din Cluj la adresa Românilor celor atât de pacinici.

S'ar pute oare, ca orașul Aiud, care se găsește în bună vecinătate cu vestitul oraș al „Kultur-egylet“-ului, să rămână cu mult mai pe jos de meșterul seu predecesor?

Aș! vorbă să fie. Aiudul nu se lasă pe ușor, cum ați crede poate. Să vedeți numai.

O gazetuță, cu numele „Közérdek“, ce apare în amintitul vrednic oraș, s'a pus să facă studii de istorie, dar' de istorie „patriotică“, unde din înșasi firea lucrului trebuie să fie vorbă și despre Români, ba mai ales despre ei.

A face studii istorice de natură „patriotică“ nu va să fie altceva, decât un ce foarte simplu și comod: 1) ai să lauți necondiționat tot ce e maghiar și al 2-lea ai să birfesci earăși necondiționat tot ce e român.

FOIȚA „TRIBUNEI“

Savitri.

— Povestire indică din Mahabarată. —

Traducere

de

G. E. Duică.

(Urmare.)

Cîntul al treilea.

Și așa sosise vremea
Hotărîta pentru nuntă,
Ear' de nuntă pregătise
Craiul sculele de lipsă.

Stelele dau semne bune —
El plecă cu mîndra fată,
Luând preoții cu sine
Și luând pe toți bramanii.

Ear' sosind în codrul, unde
Era pustnic Giuacacena,
Ea cu tatăl și bramanii
S'au pornit spre sihăstrie.

Regele vîdî acolo
Pe n'țeleptul, orbul rege
Stînd sub arborele Sals
Aședat în iarba Cusa.

Dînd binețe, cum se cade
Înțeleptului să-i deee,
El cu vocea micșorată
Spune-apoi și cum îl chiamă.

Pustnicul, precum se cade,
'Li-a dat daruri, ca la oaspeți,
Și un loc și-apoi vorbiră:
„Ce pricină te-aduc pe-aici?“

Așvapati.

Sfînte, veți, fecioara asta,
Savitri, îmi este fată;
Tu, cunosător de datini,
Aș dori s'o iai de noră!

Giuacacena.

Noi, decînd perdui moșia,
Am trăit aici în codru,
Săvirînd tot obiceiul
Pustnicilor fără poftă.

Cum să fie în stare-o fată,
Vrednică să stea 'n palaturi,
Într'a sihăstriei pace
Cu năcazuri să trăească?

Așvapati.

Bucuria ori durerea,
Afirmînd de-averi ori lipsuri,
Ea și fiica mea iubită
Cîntăritu-le-am cu vreme.

Și de-aceea vorba asta
E cu noi nepotrivită,
Căci un gând cu stăruință
Ne-a pornit aici la tine.

Celui-ce te-a vrut prieten
Tu nu poți să-i iai nădejdea.
Mie, ce-am venit cu dragosti,
Nu-mi vei fi dușman dorinții.

Amîndoi de-o seamă sîntem,
Înțelepte craiu, de-aceea
La pe fata dela mine
Și-o dă fu-tău soție.

Giuacacena.

Rega, vechiu îmi este dorul
Să mă fac cu tine rudă,
Dar' m'a stînjinit sfielă,
Căci răpîta țeara-mi este.

Acel dor de multă vreme
Tînnuit în piept, acuma
'L-mplinesci venind tu însuși —
Și sosirea ta 'mi-e scumpă.

Și-au chemat apoi din crînguri
Sfînte pe n'țelepții pustnici;
Și părinții, după datini,
Nunta fiilor s'erbară.

Dînd Așvapati miresei
Zestre, câtă se cuvine,
Și lui Satjovan lăsînd-o,
Regele s'a 'ntors acasă.

Fericiți erau și veseli,
Satjovan de-a sa femeie
Dăruiță cu virtute,
Și nevastă-sa de dînsul.

Dar' plecînd al ei părinte
Savitri-și desbracă haina
De mireasă, haine roșii *)
Și de papură făcîndu-și.

Și purtându-se drăguță
Și slugind pe fiecare
Cu năravuri dulci, sfișoase —
O'ndrăgiră toți degrabă.

Sănătatea soarei sale
O 'ngrijia cu gingășie,
Ear' evlavie, tăcerea
O făceau socrului dragă.

Dar' pe Satjovan 'l 'ncîntă
Cu vorbirea-i drăgălașă
Cu iubirea 'n desmerdare
Tainică, și cu blîndeța.

Și cu toată fericierea
Savitri purta în pieptu-i
Supărarea, ce-i făcuse
Narada cu vorba-i crudă.

(Va urma.)

*) Ca ale sihăstriei.

Amintiri din vieață.

(Urmare și fine.)

N'am de gând să istorisesc, cum 'i-a mers lui Ioniță la studiile sale, destul, că nădejdea ce 'și-o pusese în Dumneșeu, nu 'l-a înșelat, și nici prorocirea vrednicului părinte sufletesc și a dascălului n'a rămas de rușine. După-ce își termină studiile gimnasiale, se duse în capitala imperiului, unde își alese de studiu limbile egipte din vița latină. Sfirînd și studiile de universitate, merse la Paris, vrînd să și urmeze studiile sale acolo. La Paris făcî cunosință cu un Român, care se îndeletnicia cu studiul limbilor orientale, și-i veni în gând, căt de bine ar fi, dacă 'și-ar pute însuși graiul urmașilor lui Traian, fiindcă în vremea aceea încă puțini învîțați străini se ocupau cu studiul limbii române. La urmă îl apucă un dor, de care nici el nu-și poate da seamă, să învețe cum se cade românește. Se pune prelungă Românaș și-l roagă să binevoască a-i de lecție vr'o două-trei ciasuri pe săptămână; spre marea lui bucurie, Românașul îi primi rugarea și îndată se și puseră pe lucru. Din întemplantare fiind la îndemână „Căldarul amasant“ pe anul 1873 cu novela dlui N. D. Popescu: „Elisa sau Don Juanii Bucureștilor“, tînărul nostru se puse cu o mare rîvnă s'o cetească și să se lămurească asupra fiecărui cuvînt, ce nu-i eșia limpede din compararea celorlalte limbi romanece. În urmă însă lectura aceasta

Casuri concrete multe și nenumerate dovădese, că ăsele noastre sânt, din nenorocire, cu totul întemeiate.

Și când facem asemenea constatări, ne simțim adese-ori scutiți de a mai lua în seamă potopul de prostii plămuite de lacomii noștri șovinisti pe seama publicului lor în mare parte ușor credător.

Pomenitul „Közérdek“ dela Aiud, în numărul din urmă al lunii lui Maiu a. c., vorbește între alte multe și merrunte despre câțiva din oamenii noștri dela 1848, — o temă predilectă a compatrioților, — și ne spune la povestii, precăt de fanatice, pe atât de bătărane. Autorul lor este un oare-care stimabil domn Farkas Szilágyi, un om la totuși întemplantarea cel puțin naiv; d-sa totuși ar vrè sè fie isteț și spune, că materialul ce-l ofere publicului 'i-s-a pus la dispoziție de un popă românesc, (?) care poartă numele de P a p p A n t a l, preot gr.-or. în Geoagiul-de-sus (Felgyogy).

Treaba este a părintelui Papp Antal (dacă există un atare) sè spună, dacă Sfînția Sa e sau nu omul, care a făcut împărțirile ce 'i-le pune în socoteală onorabilul Szilágyi Farkas.

Acest onorabil se pronunță pe temeiul vorbelor părintelui ortodox în special despre bărbății români de religia gr.-cat. dela 48. Părintele Papp, nu ne îndoim, va deslega cestiunea, dacă e posibil, ca un neunit sè deosească atât de mult pe colegii sei uniți, sau nu?

Românii dela 48, fie uniți, fie neuniți, stau atât de sus în ochii generației române de astăzi, încât de sigur n'au sè-i atingă navălirile vitejilor d'al de Szilágyi Farkas et tutti quanti. Sântem de părere cu toate acestea, că ne va prinde bine poate sè luăm o notiță despre ele și sè le creștăm lîngă celelalte. Se vede, că aceasta e voința și a celor-ce le fac. Eată dar' v'f'o căteva dela Aiud:

„Prodan Simon . . . Enyed pusztulása ideje alatt folyton részeg volt, folyton ivott“. Ear' după revoluție: „Kereset nélkül lobogott mint elzüllött és meghasonlott kedélyű ember . . . az országuton elbukott és meghalt“ . . .

„Bálint Simon verespataki gör.-kath pap és esperes . . . a pusztítás munkájának befejezése után egy rablott szép kocsin tört háza közvén magával nagy mennyiségű rablott tárgyakat“. . . „A munkát nem szerette s e miatt elszegényedvén, ló és marha lopására adta magát . . . Élete alkonyán elméjében megzavartodott s ilyen állapotjában Romániába készült kimenni, de ezen szándékát nem vitte keresztül“. . . „Adóságai miatt vagyonait eldörvénél s lánya egy olyan házköbba került, melyben csak kegyelemből törték meg. . . „A nyomorult ember 1880 telén egy alkalommal kósdorgásaival háza vetődve a mint leánya lakásába be akart lépni, a kúszóbön elbukott és azonnal meg is halt“ . . .

Acum vine la rind dl Axente. D-sa trăsece, și a mai fost insultat de oameni mai mărișori ca cei dela „Közérdek“, pentru aceea încetăm cu reproducerea textului unguresc, care pe românese ar însemna:

nu-'i ajungea, fiindcă doria sè vadă texturi, din care sè se oglindească limba poporului român, și la sfatul dascălului sei își cumpără posesiile populare ale Românilor, adunate prin Vasile Alexandri. Îndată greutățile deviniră mai multe și mai mari, dar' și plăcerea, ce-'i aducea cetera, creșcea din zi în zi. Prelîngă aceasta făcea încercări și în întrebunțarea limbii române în scris, servindu-se de „copia verborum“ ce o avea și de câteva reguli gramaticale ce 'și-le însușise, compunea scrisori despre fel de fel de lucruri, și scrisorile aceste neobositul lui dascăl le corecta cu o rară sîrguință. Din zi în zi se încerca chiar și a vorbi, dar' aici greutățile erau și mai mari, nu atât, când era vorba sè-'și expună el însuși gândurile sale, ci ca sè priceapă cele ăse de convorbitorul lui. La urmă se despărțiră amândoi, dascălul merse într'un oraș al Germaniei, învătăcelul însă la Viena. Dar' și după despărțire lecțiunile lor nu încetară, adese-ori cel din urmă trimetea în Germania scrisori, pe care prietenul lui 'i-le trimetea îndărăt corese, și așa din ce în ce tinărul nostru se întăria mai mult în întrebunțarea practică a limbii românesci în scriere. Cu atât însă nu se îndestulia, ci doria sè-'și însușească limba română și în vorbire. Afând, că există în Viena o societate de studenți români, se prezentă acolo ca oaspe, cerînd sè 'i-se deee voe sè asiste la toate întrunirile lor și sè poată veni și altminteala în localul societății. Numai încetul cu încetul își deprinse auzul la sunetele până atunci necu-

„Simeon Prodan a fost mereubeat, a beut merou pe vremea pustiirii Aiudului. . . După revoluție a pribegit fără slujbă ca un om smintit. . . a cădut pe drumul țerii și a murit“. (Așa sè fie, dle Papp Antal?)

„Simeon Balint, preot și protopop greco-catolic în Roșia-de-munte. . . După terminarea lucrării de pustiire s'a întors acasă într'o frumoasă trăsură furată, aducînd cu sine o mare mulțime de obiecte jăfuite. (?) Nu-'i plăcea sè muncească (în înțelesul maghiar al cuvîntului) și pentru aceasta a sărăcit (?) și s'a pus sè fure cai și vite“. (Curios lucru, cum de autoritățile bisericesci și lumesci au putut suferi neturburat un astfel de preot și protopop „ticălos“, care fură cai și vitele poporenilor sei! La ce treabă avem în țeara asta atâtea temnițe? — Se vede, că nu pe seama ticăloșilor!) „În amurgul vieții sale a nebunit“ (Asta-i soră cu „caii și vitele“ poporenilor) „și în astfel de stare s'a gătit sè plece în România, dar' planul acesta nu 'și-l-a realizat“. (Popa Balint s'a simțit destul de tîgnit în Roșia și nu s'a gătit nici-odată s'o părăsească. Aceasta o scie foarte bine subsemnatul, care am petrecut nu odată în Roșia și am avut ocaziune sè cunosc cevași mai de aproape pe răposatul protopop, decât cei-ce îi scriu biografia cu atâtea obiectivitate, patriotică veți bine, în gazetele maghiare.) „Pentru datoriile sale (adeverul este, că pentru datoriile altora) 'i-au licitat averile (adecă o parte din ele) și fată-s-a a ajuns sè locuească într'o căsuță (așa este, la Sibiu, Brückengasse nr. 9), unde numai din grație au suferit-o. (?) (Ce mai ființe lipsite de sentimente de rușine, dacă pot răspândi despre o femeie asemenea neadeveruri! La așa insulte nu se poate răspunde cu peana.) Sè vedem însă ce a mai făcut protopopul Simeon Balint. „Acest om prăpădit a murit în iarna (?) anului 1880, când din întâmplare a nimerit pe acasă din pribegiriile sale și voinde sè între în locuința fetei sale, s'a împedecat în prag și la moment a și murit. . .“ (Notabene: fata sa în 1880 locuia în Sibiu, ear' părintele seu a murit în Roșia! — Asta însă n'are a face, pentru „istorici“).

Drept încheiere nu pot ăice alta, decât, că dacă în chipul acesta socotesc ăiaristii maghiari sè propage pacea și buna înțelegere între locuitorii țerii și iubirea de patrie între cetățeni, — sè poftescă mai departe pe calea începută. Adune material meru și trimiță-'l și la Pesta: junimea universitară va fi avînd lipsă arătoare de documente cât mai bogate în cuprins pentru „contramemorandul“ de mulțisor promis.

Treaba scriitorilor români de astăzi nu poate sè fie nici decum de a împedece pe Maghiari sè nu mai comită multe nesdrăvâni. Ei însuși, Maghiarii, sè se cumînțescă, dacă mai e posibilă cumînțirea. Ear' de cumva în ăilele noastre nu se mai întemplă minune ca aceasta, e bine și așa! Sè-'și facă de cap.

E. H.

noscute, și ce plăcere pentru el, când într'o zi se lăsă sedus sè ăice și el câteva vorbe și află, că n'a fost tocmai rău. Ce momente frumoase petrecu tinărul nostru în mijlocul studenților români de atunci!

În vacanțe 'i-se făcu dor sè meargă chiar în țerile locuite de Români și avea de gînd sè se ducă oblu în Țeara-Românească. Din nefericire însă tocmai atunci izbucni răboiul între Sèrbia și Turcia, și fiindu-'i frică, ca nu cumva sè se amestece și România, preferă a se duce deocamdată în Transilvania, în centrul culturii românesce de odinioară, la Blaj. Acolo îl atrăgea și prezența vrednicului Nestor al filologiei române, Timoteu Cipariu, și întimpină acolo o primire cât se poate de afabilă și ospitală din partea rev. domn I. M. Moldovan, atunci rector gimn. După ce asistă și la o adunare generală a „Asociațiunii transilvane“, care atunci s'a ăint la Sibiu, se întorse în patrie. De atunci încotace nu fu nici o adunare a societății sus amintite, la care sè nu fi luat parte ca oaspe, și cu plăcere mare simția, că vorbește și scrie iubita-'i limbă din ce în ce cu mai mare înlesnire.

Una numai mai doria, și adecă sè vadă Bucurescii și Iași, ca sè facă cunoscință cu nisece bărbăți învățați și scriitori, care îi erau cunoscuți nu numai după nume, ci și din scrierile lor, ca Alexandri, Eminescu, Ispirescu, Creangă, Hașdeu, Negruzi, Slavici, Maiorescu și alții. În primăvara anului 1879 'i-se împlini și dorința aceasta: după ce petrecuse vr'o 5—6

Studentii din Geneva și memoriul Românilor.

Cetim în „Voința Națională“:

Din unele rapoarte publicate în unele ăiare din capitală despre sèrbările universitare din Lausanne s'a putut vedè, că studenții români au fost obiectul unor ovațiuni frumoase din partea studenților elvețieni. Studenții din Geneva în special au ăint sè dovedească simpatiile lor nemărginite pentru Români. Ei au arangiat un ospet mare anume în onoarea studenților români și francezi la dînșii acasă în Geneva.

Aceste manifestațiuni frățesci ale studenților elvețieni pentru noi voim sè le ilustrăm astăzi printr'o dovadă și mai strălucită. Publicăm scrisoarea studenților din Geneva ca răspuns de primirea memoriilor studenților români. Această scrisoare e cu atât mai importantă, cu cât ea răspunde unei scrisori a unui Maghiar cătră ăiarul guvernului ungar „Nemzet“, în care scrisoare acel Maghiar își bătea joc de studenții germani și francezi, făcendu-'i neorientați, necunosători de lucruri, bețivi, cartofori etc., și accentuând, că nu vei găsi între dînșii un student, care în cunoscințe generale sè se apropie măcar de un elev din liceul maghiar, și că deci studenții români au nimerit bine forul, la care s'au adresat.

Această clasică scrisoare va fi publicată de altfel în limba germană și franceză și va fi trimisă universităților din Apus, atunci când cavalerii maghiari vor începe răspândirea faimosului lor contra-memoriu.

Scrisoarea studenților din Geneva e următoarea:

Geneva, 12 Aprilie 1891.

Iubiți camarazi!

Nu fără un sentiment oare-care de orgoliu am luat cunoscință de frumoasa voastră scrisoare, pe care ne-ați trimis-o și pe care am primit-o în 28 Martie.

În scrisoarea voastră voi ne vorbiți de condițiunea politică a fraților vostri din Transilvania și Ungaria și ne învitați a simpatiza cu voi și a vē da sprigul nostru moral pentru cruciada, pe care o întreprindeți contra unei propagande nebune, care caută sè calce în picioare sentimentele patriotice ale fraților vostri; a le interăice aptitudinile lor speciale ca popor, limba lor, moravurile lor; a-'i forța în definitiv de a nu mai fi ei însuși: și toate aceste în scopul de a ajunge la o așa ăisă unificare a Ungariei.

Noi sântem mândri, că ne-ați judecat demni de a ne interesa într'o cestiune de o gravitate atât de mare și noi n'am putè a vē mulțami îndestul pentru onoarea ce ne-ați făcut.

Dar' alături cu acest sentiment de vanitate satisfăcută, care este natural omului și prin urmare și societăților, voi ați făcut ca sè se nască în noi și un al doilea sentiment, care e diametral opus celui dintîiu, adecă un sentiment de umiliațiune.

Asociațiunea noastră trece acum o crisă, astfel că primind mesajul vostru n'am putut sè reprimăm unele exclamațiuni de felul acesta: De ce greutate poate sè fie sprigul nostru moral față cu o cestiune, în care toate forțele viei ale României sînt deja în foc? Noi am avè trebuință de a fi susținuți de studenții români, și nu ei de noi, căci la dînșii noi găsim garanții aproape sigure de succesul unei întreprinderi oare-care, voim sè vorbim

sèptemăni la Bucuresci, fiind primit în casa ospitală a domnului Maiorescu, făcu o raită printr'o parte a Transilvaniei; trecu prelîngă Curtea-de-Arges, prin Turnul-Roșu, stătă cătăva vreme la Sibiu, Făgăraș, Brașov, Dărște, a asistat la adunarea generală a „Asociațiunii“ la Sighișoara și merse prin Bran și Cămpulung earăși la Bucuresci, de unde parte pe calea ferată, parte pe corabie se întorse în patrie.

Eată pe scurt istorisirea, cum Ioniță al nostru din Peatra-Potii se puse pe studiul limbii române, pe care bine-rèu 'și-o însuși, încât aceasta este cu puțință la un om, căruia nu 'i-a fost dat sè petreacă multă vreme și de repețe-ori în mijlocul Românilor. Dar' când 'i-s'a făcut invitarea sè conlucre și el la frumosul iubileu al societății, din care făcea parte, nu vol sè rămână îndărət, cu toate-că 'i era frică, că prelîngă lucrările măiestrite ale Românilor neași articolul lui va trece drept o schimonositură a limbii, pe care atâtea a îndrăgit-o. Îmi împărțasi bănelile sale, dar' eu îl îmbărbătai cu cuvintele Sfînței Scripturi, că aceuia, care a iubit mult, multe 'i-se vor ierta. Cu asta s'a lăsat înduplecat și 'mi-a dat rîndurile aceste, pe care le pun pe hârtie tocmai așa cum 'mi-au fost încredințate, fără sè fi făcut nici cea mai mică schimbare.

Pra ga, 18 Martie 1891.

Dr. Ioan Urban Jarnik.

de energia, cu care au întreprins lupta uniunii rare, pe care au realizat-o, și de credința în reușită, care încuragiază și fortifică.

Dar' dacă ajutorul nostru moral va putè servi a completa acordul mai mic în armonia generală, sè scifi, că el vē este cu totul asigurat; e din nefericire aproape singurul lucru ce putem face noi pentru present, avînd în vedere slăbiciunea noastră.

Nobleța acestei protestațiuni, care demonstră excelența amurului vostru patriotic, lealitatea mijloacelor, de care voi vē serviți, ne-au cuprins atât de mult de admirațiune, încât am voi, ca în rînd cu voi și sè purtăm alături cu voi răboiul cu totul moral pentru moment, pe care 'l-ați declarat. Și sè scifi, că nu numai că sîntem din inimă cu voi, dar' că sîntem fericiți de amicitia, pe care ni-o oferiți și pe care noi o acceptăm cu tot entuziasmul de care sîntem capabili, și noi sperăm, că în virtutea acestei amicitii voi nu vē veți limita la această misivă și la trimiterea memoriilor, pe care noi le-am cetit cu o adeverată satisfăciune, dar' că tot veți căuta de sigur a ne ține în curent cu opera voastră, pe care noi o vom urmări totdeauna cu un interes jalus.

Veți găsi, fără îndoală, răspunsul nostru cam tardiv; sè nu ne judecați însă prea sever, scind că lucrul depinde de circumstanțe cu totul independente de voința noastră.

Sîntem fericiți de a auzi, că veți fi bine reprezentați la sèrbările din Lausanne. Voi veți putè prin acest mijloc fără îndoală a servi în mod considerabil cauza voastră.

Sperăm sè ne întălnim la Lausanne cu delegații, pe care îi veți trimite, căci noi sperăm, că și asociațiunea noastră va putè fi demn reprezentată acolo și noi vom face posibilul nostru, pentru-ca sè fie agreabilă petrecerea delegaților vostri în acest oraș.

Primiți, iubiți camarazi, expresiunea amicitiei noastre cordiale.

În numele asociațiunii studenților din Geneva.

Secretar: Charles Revel.

Din Bucovina.

Românii și partidele politice din țeară.

II.

Privită după cele expuse până acum, atitudinea noastră e precisată prin înseși raporturile politice din statul austriac. ăpăzirea autonomiei garantate prin legile fundamentale ale țerii, o egală aplicare a acestor legi și față cu națiunea și religiunea noastră, precum și oferirea putinței, de a ne desvolta neajuniți în privința culturală, aceste sînt fără îndoală postulate, care nu alterează unitatea statului, dimpotrivă, întărindu-se prin ele poporul nostru, trebuie sè contribue la potențarea puterii aceuia. Prin urmare, drept judecând, nici un guvern nu ar putè sè lucreze în contra acestor stăruințe ale noastre.

Pentru-ca sè putem însă păși cu destulă hotărîre în ceea-ce privește pretențiunile noastre, nouă politicesce nu ne este permis sè ne despărțim de aliații nostri naturali, de Rusini și de marii proprietari. În programul nostru expusese deja, că noi voim sè traim în relațiuni de prietenie cu populațiunea indigenă, și ținem, că pe această împregiurare putem sè punem un preț cu atât mai mare cu cât populațiunea română și cea rusină trăese în aceleași condițiuni și împreună își împărtesc bucuria și durerea, deși cu regret trebuie sè o spunem, amîndouă populațiunile au avut până acum sè împărtescă mai multă durere, decât bucurie. După-ce însă amîndouă națiunile sînt strict legate deolaltă prin cele mai sfinte legături ale religiunii, după-ce amîndouă avem aceleași moravuri și obiceiuri, și așa ăicînd numai limba ne desparte, între noi trebuie sè se găsească și se vor și găsi totdeauna destule puncte de împreunare. Cea mai binecuvîntată activitate ar putè desvolta în această privință preofimea, care are în mînile sale conducerea sufletească a amînduror popoare, și ea ar trebui sè nutrească și sè mențină frățescă vețuire împreună a acelora.

Până acum vețuirea împreună cu concetățenii nostri rusini nici nu a prea fost alterată și nu va avè sè fie alterată nici de aci înainte, dacă nu se vor pune între ei și noi mijlociotori nechieamă, oameni conduși de fanatism și de intoleranță religioasă.

Un alt aliat al nostru sînt proprietarii mari. Acestia totdeauna au fost o proptea firmă a autonomiei. Ei s'au distins cu același patriotism și omagiu față cu imperiul, la care au nutrit și interesele celor două populațiuni indigene.

Cu acest privilegiu nu putem trece cu vederea partidul german liberal de aici. Aderența acestuia e mică la număr, dar' bine organizată. Dacă voim sè cunoascem acest partid, n'avem decât sè re întorcem la cele din urmă alegeri pentru dieta imperială.

Colegii nostri dela „Gazeta Polska“ publicaseră după alegerile pentru dieta imperială o statistică aproximativă, dar' bizniză,

despre votare și au constatat cu acest privilegiu, că cele mai multe voturi pentru candidatul liberal Wagner, prin urmare preste 900 voturi, au fost date de cătră alegătorii ovrei.

Dacă într'o cestiune eminent politică scoatem la iveală divergențe confesionale, o facem numai pentru-că prin împregiurarea aceasta s'a fost produs o dispoziție, care până acum era necunoscută în Bucovina. La noi în țeară domnia până acum cea mai mare toleranță confesională. Fiecare cetățean era cu atîta respect față cu credința deaproapelu seu, încât deosebirea confesională, cel puțin în vieța politică, până acum nici-odată nu s'a putut observa.

Partidul liberal are sè poarte toată responsabilitatea pentru provocarea antisemitismului; el a mers în orbia sa chiar până acolo, că a poreclit de antisemiți pe toți aceia, care nu împărțasesc vederile sale. Chiar și bărbăți de origine semitică pronunțați, care lucrează pentru jidănime și se bucură de încrederea acesteia, au fost timbrați de antisemiți. Face o impresie foarte ciudată, când cel mai mare Ovreu, baronul Hirsch, face pe acest antisemit, pe dl Dr. Straucher, de administrator al fundațiunii sale pentru Ovreei din Bucovina.

Tocmai de aceea și mai ales, că ei au invadat țeara noastră și trăesc aci în mare parte de pe spinarea populațiunii indigene, Ovreei din Bucovina ar trebui sè-'și tragă seamă cu ceea-ce fac, și dacă alt contra-serviciu nu pot face populațiunii, cel puțin politicesce sè nu deee mîna cu dușmanii declarați ai dezvoltării naționale a Românilor din Bucovina. Căci urmînd pe calea aceasta, între ei și naționali ușor s'ar putè produce o desbinare cu consecunțe neprevăđute.

Din aceste puncte de vedere trebuie sè aprețim și atitudinea deputaților nostri din dieta imperială. Dar' despre aceasta în numărul viitor

CRONICĂ

Din cauza sfînței sèrbători de mîne numărul proximal „Tribunei“ va apăre numai Vineri seara.

Monarchul în Cinci-Biserici și Fiume.

Programul festivităților, ce vor avè loc cu ocaziunea petrecerii Maiestății Sale în Cinci-Biserici și Fiume, este statorit, — după-cum află „Bud. Corr.“, — în modul următor: Maiestatea Sa sosese din Viena în Cinci-Biserici Duminecă în 21 Iunie pe la 7 oare dimineața. În societatea Maiestății Sale se va afla și ministrul-president contele Szapáry. De timpuriu înainte de ameați Maiestatea Sa va asista la o misă în capela episcopescă și pe la 10 oare se va începe primirea diferitelor deputațiuni. După 12 oare Maiestatea Sa va face o preumblare prin oraș și va visita mai multe institute publice. Cu această ocaziune va cerceta și noua catedrală. Pe la 6 oare seara va avè loc un dîneu de curte. În 22 dimineața Maiestatea Sa va ține o revistă asupra garnisoanei și va visita castrul honvedilor. Pe la 12 oare va asista la un Te-Deum. După ameați va mai cerceta încă cătăva institute publice și seara, însoțit de ministrul president, va pleca la Fiume, unde va sosi Marți în 23 l. c. dimineața. În Fiume Maiestatea Sa va lua cantir la guvernorul contele Zichy. Monarchul va visita și aici mai multe institute publice. În 24 la ameați va merge la mare, spre a asista la manevrele de flotă. Reîntorcerea la Viena nu va fi preste Fiume. Pela sfîrșitul lui Iunie Maiestatea Sa va merge pentru vre-o cătăva ăile la Gastein și apoi se va r întorace la Ischl, unde va petrece două luni.

Noi comiți-supremi. O telegramă din

Budapesta cu data de 9 l. c. anunță: Fouia oficială în numărul ei de ađi publică numirea baronului Gavriil Apor ca comite-suprem al comitatului Tèrnava-mare și pe cea a contelei Paul Bethlen ca comite-suprem al comitatului Bistrița-Năsăud.

Reprezentanța orășenească a Sibiiului va ține mîne în 11 l. c. d. a. o ședință în sala magistratului. La ordinea ăilei sînt mai multe obiecte importante, între altele și cestiunea reformei administrative.

Dărnire. Primiim spre publicare următoarele: În memoria ăilei morții a neuitatului lor soț și tată au contribuit doamna vėdvă Iohanna Moldovan și doamna Iohanna Bădi la cîte 10—20 fl. la fondul pentru regularea cimiterului din suburbiul inferior din loc.

Manevrele de fortăreață dela Comorn. La timpul seu am adus la cunoscința cetitorilor nostri, că în vara aceasta se vor ține mari manevre de fortăreață la Comorn. Referitor la aceste manevre o telegramă din Viena cu data de 6 l. c. anunță următoarele: „Militär-Zeitung“ raportează: Ministerul de răboiu a aprobat programul manevrelor de fortăreață dela Comorn, program compus de inspectorul general de artilerie în confelgere cu inspectorul general de geniu, ear' timpul pentru ținerea lor 'l-a fixat pe ăilele 10—14 August. Exercițiile vor fi următoarele: Un corp echipat cu tunuri mobile de asediu va înainta preste Raab la țermul drept al Dunării cătră Comorn și va avè mandatul de a ataca energie această fortăreață, ca astfel o ofensivă din fortăreață în contra unor plănuiti întreprinderi dinspre Budapesta sè o facă imposibilă. Ca condu-

cător al exercițiilor va funga inspectorul general de artilerie, Arhiducele Wilhelm. Inspectorul general de geniu, baronul Salis-Soglio, va fi împărțit la comanda exercițiilor. Comandant al corpului de asediu va fi FML-ul Weigl, ear' cu conducerea apărării fortăreței va fi încredințat comandantul ei.

Necrolog. Prin moartea profesorului Petru Solomon, anunțată în nrul nostru de alaltăieri, institutele de învățământ din Blaj au pierdut una din cele mai valoroase și mai probate puteri didactice. Numeroșii și fosti elevi și toți cei ce i-au cunoscut eminențele calității de Român și bărbat de școală, se vor asocia cu noi la doliul familiei și al colegilor ei, care se exprimă în anunțurile funerare ce am primit și care urmează: aicea: Corpul profesoral dela institutul preparandial-normal din Blaj anunță cu inima adânc intristată moartea mult iubitului coleg Petru Solomon, profesor la institutul preparandial gr.-cat. din loc, întâmplat — după un morb greu și după primirea sfințelor sacramente ale muribunților — aji în 8 l. c. la 3/4 oare d. a. în anul al 50-lea al vieții și al 24-lea al oficiului profesoral. Rămășițele pământești se vor așeza spre odihnă întru sperarea învierii în cimitierul gr.-cat. din loc, Mercuri în 10 Iunie la 3 oare după amiază. Fie-i țărina ușoară și memoria binecuvântată! Blaj, în 8 Iunie 1891.

— Subscripții, în numele lor și al numeroșilor consăngeni, cu inima frântă de durere aduc la cunoștință prea dureroasa știre, că mult iubitul soț, resp. tată, frate, cumnat și unchiu Petru Solomon, profesor la institutul preparandial greco-catolic din Blaj, după un morb greu, împărțit fiind cu sfințele sacramente ale muribunților, a trecut la cele eterne, Luni în 8 Iunie a. c. la oarele 3/4 d. a., în anul al 50-lea al etății, al 19-lea al fericiitei sale căsătorii și al 24-lea al serviciului său activ. Rămășițele-i pământești se vor așeza spre odihnă întru sperarea învierii în cimitierul gr.-cat. din loc, Mercuri în 10 Iunie la 3 oare după amiază. Fie-i țărina ușoară și memoria binecuvântată! Blaj, în 8 Iunie 1891. Rosalia Solomon n. Pop, ca soție. Virginia, ca fiică. Nicolae Solomon protopop gr.-cat. în Ludoș; Vasile Solomon, ca frate. Eleonora Solomon n. Vlăssă, Berta Solomon n. Dulucez, Rachia Solomon, Iosif Pop, Ladislau Pop, Clara Pop, Ladislau Pop, ca cumnați și cumnate. Eugen, Elena, Emil, Maria, Aurelia și Emilia, ca nepoți și nepoate.

Catastrofa din Năsăud. Între edificiile răpide de marele povoiu, anunțat de noi ieri, se numără și casa piturului Iosif Radler. Doi copii ai acestuia și-au aflat moartea în curentul valurilor. Cel mai mic, numai de 6 săptămâni, se afla la pieptul mamei sale; povoiul a venit cu atâta putere, încât a luat cu sine pe mamă și pe copil deodată.

Rupere de nori în Zlatna. În 5 l. c., care pentru mai multe ținuturi a fost o zi de primejdie, s'a întâmplat și în opidul Zlatna o puternică rupere de nori. Umfându-se Ampoiul, întreg ținutul a fost acoperit cu apă. În multe case apa a făcut mari pagube. În urma stricăciunilor pricinuite de povoiu, circulațiunea între Zlatna și Abrud a trebuit să închezeze pentru câva timp.

Causa română în străinătate. Dl. Eduardo Calendra, unul dintre distinșii studenți ai universității din Neapoli, va ține o conferință în acel oraș despre lupta națională din Ungaria, insistând mai ales asupra luptei, la care au fost provocați Românii din Ardeal.

Contele Hartenan, odinioară principe bulgar, suferă de vreo câteva zile de apărindere de mațe. De prezent se simte mai bine, dar' numai pe timp scurt poate lăsa patul. La vară va părăsi Gratz-ul și va merge la Carlsbad.

Noul episcop din Przemysl. „Wiener Zeitung“ publică numirea episcopului gr.-catolic din Stanislau, Dr. Iulian Pelesz, de episcop gr. cat. în Przemysl.

Lupi în Bucovina. Cetim în „Gazeta Bucovinei“: La 31 Maiu n. un lup a făcut mari pagube în giurul Hlibocci. După-ce a ucis mânăzul unui locuitor din Hliboaca, lupul a fugit în pădure. Deoarece și în alte ținuturi s'au mai arătat lupi, s'au fost aranjat vânătoare de goană în Hliboaca, Broscăuți, Bobești etc., dar' fără nici un rezultat pozitiv. — Mușcații de lupul turbat s'au reintors deja în cea mai mare parte dela Bucuresci. Mercuri au sosit și cei din urmă dintre bolnavi, anume dl profesor Dr. Strobel, Aron Feuer și Hersch Donnenfeld.

Berlin, 10 Iunie n. Înalta Poartă negociază cu Krupp despre furnizarea unui număr considerabil de tunuri.

Roma, 10 Iunie n. Se vorbește, că actualul ambasador francez Billot va fi revocat în curând și permutat la Berlin.

Berlin, 10 Iunie n. În decursul unel furtuni a lovit trăsnetul o companie de soldați pe câmpul dela Tempelhof. Mai mulți soldați sunt foarte greu, alții mai ușor răniți.

Londra, 10 Iunie n. În procesul Cuming Wilson și-a pronunțat juriul verdictul în favorul lui Wilson, prin urmare Cuming este declarat, că a jucat fals.

— O telegramă din Budapesta anunță: În 8 l. c. dimineața a erupt aici o grevă

a proprietarilor de omnibusuri. În întreg orașul nu circulează nici un omnibus.

Cas de moarte. O telegramă din Paris cu data de 7 l. c. anunță moartea colonelului Lebell, inventatorul cunoscutei pușci cu repetiție.

Un nou soi de tun introdus la armata rusească. Din Paris se anunță cu data de 7 l. c., că guvernul rusesc a acceptat tunul cu foc rapid, inventat de inginerul francez Canel; superioritatea noului tun față cu tunurile lui Krupp și Armstrong s'a constatat pe cale experimentală.

Nihilistii și curtea imperială rusească. Curtea imperială din Petersburg ear' e cuprinsă de frica de nihilisti. Tăcerea îndelungată a nihilistilor nu este nici decât semn bun pentru țarul și oamenii săi, care prevăd, că nihilistii se pregătesc sub cea mai înfrigoritoare pază să dea o lovitură — poate definitivă — domnitorului tuturor Rușilor. Probă e și dinamita găsită la Moscva, probă este însă mai presus de toate arestările ce s'au făcut zilele aceste la Petersburg, unde s'au găsit mai multe hârtii compromițtoare și unde s'a aflat, că o agitațiune dintre cele mai periculoase domnesce între studenții universitari din Petersburg. S'a aflat, că există între ei un comitet secret, care este în legătură cu alte comitete de pe la celelalte universități, cea-ce face posibil, ca turburările de pe la diferitele universități să se nască deodată și ca nihilistii recrutați de curând să aibă adăpost de câte-ori poliția a dat de urmele lor. Ministrul de culte a dat un regulament și mai aspru ca cel de până acum privitor la primirea în universități a studenților, precum și referitor la dreptul lor de a se întru.

Trăsnet într-o fabrică de dinamită. Din Schleichsch se telegrafează cu data de 3 l. c.: Aji pe la oarele 12 și un sfert, un trăsnet cădu în fabrica de dinamită Oplanden, care aparține societății „Nobel Dynamite Trust Company“. Cu o explozie, care făcuse se cutremure tot orașul, fabrica sări în aer. Toată întinderea nenorocirii nu s'a putut constata încă până acum. Atâta se știe deocamdată, că au fost scoși de sub dărâmaturi trei morți și mai mulți răniți.

600 oameni mâncați de sălbateci. Diarele din Londra publică vești din Nouele-Hebride, un grup de insule în oceanul Pacific, că acolo domnesce completă anarhie. O mulțime de lupte s'au făcut și au rămas uciși 600 de Europeni, care au fost apoi mâncați de sălbateci.

Din public. *) Convocare.

Despărțământul XXVI. al „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român“ își va ține adunarea generală de est an în opidul Reghin la 22 Iunie st. n., la 2 oare d. a., în școala gr.-cat. din loc, spre care scop toți p. t. membri ai despărțământului, precum și toți iubitorii de prosperarea culturii și literaturii poporului român sunt prin aceasta invitați a participa la numita adunare în număr cât mai mare, cu atât mai virtuos, fiind la ordinea zilei și alegerea comitetului pe alți trei ani următori.

Programa ședinței se va ceti în ziua adunării.

Reghin, în 7 Iunie n. 1891.

Comitetul despărțământului XXVI.:

P. P. Barbu m. p., Abs. Todea m. p., director. cassar.

Sever Barbu m. p., secretar.

*) Pentru cele cuprinse în rubrică, aceasta redacția nu primesce răspunderea.

SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI“.

Belușeri (Balavásár), 10 Iunie n. În locul lui Iuliu Horváth s'ale ales deputat cu program liberal fostul comite-suprem Gavriil Bethlen.

Graz, 10 Iunie n. Lucrătorii băii Josefschacht de pe linia ferată Graz—Köflach au sistat munca.

Berlin, 10 Iunie n. Înalta Poartă negociază cu Krupp despre furnizarea unui număr considerabil de tunuri.

Roma, 10 Iunie n. Se vorbește, că actualul ambasador francez Billot va fi revocat în curând și permutat la Berlin.

Berlin, 10 Iunie n. În decursul unel furtuni a lovit trăsnetul o companie de soldați pe câmpul dela Tempelhof. Mai mulți soldați sunt foarte greu, alții mai ușor răniți.

Londra, 10 Iunie n. În procesul Cuming Wilson și-a pronunțat juriul verdictul în favorul lui Wilson, prin urmare Cuming este declarat, că a jucat fals.

Bibliografie.

Sântem informați, că Sămbătă la 1 Iunie a. c. v. va apăre „Ecoul Săptămânii“, revistă literară, științifică și artistică. Principali colaboratori sunt: Bacalbașa Anton; Badea Pletea; Sc. Cocorăscu; Cordoneanu; Ioan Catina; M. Canianu; Demetrescu Traian; G. A. Dinicu; S. I. Grossmann; Giordano; Grigorovici; Gh. din Moldova; Anton Kneisel; Jiquidi; M. Mortzuan; Ioan Nenițescu; Ioan N. Roman; Ioan Rusu; N. G. Rădulescu-Niger; Smara; Raul Stavri; Vermont; N. Ținc; Dim. Teleor etc. et.

Revista va apăre odată pe săptămână în formatul Nr. 10, 16 pagini, cu un portret în fiecare număr. „Ecoul Săptămânii“ va publica: critici literare, romane originale și traduse, poezii, cronici literare, musicale, teatrale etc. și curiere științifice, medicale, de modă, biografii de ale scriitorilor noștri contemporani, sciri literare, artistice, șach, partea hazlie, (ilustrată) etc.

Abonamentul e numai 5 lei pe an. Un număr 15 bani.

Redacția și administrația „Ecoului Săptămânii“ e în strada Lipscani (Hanu-cu-tei).

„Românul Literar“. Apare în fiecare Duminică în Bucuresci. Nr. 20 dela 27 Maiu are următorul cuprins: D'ale săptămânii. De Rovin. — Tatul țerii. Poezie de Ioan Nenițescu. — Petre Ispirescu. (Cu portret). — Săptămâna politică. — Cu Ghiocul. Poezie de Ilic Ighel. — Note din Carnet. De Henric Streitmann. — Copilăria. De N. Manolescu-Bujor. — Nunta din Bucuresci. (Cântec popular). Cules de I. Dimitrescu-Giocol. — Curierul modei. — Mănăstirile și bisericile din România: Mănăstirea Neamțu, jud. Neamțu, — O maimuță care vorbește. — Povestea durerii. Poezie de Gh. M. Mărculescu. — Posta „Românului“. — Erată. — Biblioteca „Românului“. — Alex. L. Kielland: În timpul digestiei.

Extrase din „Budapesti Közlöny“.

Posturi vacante:

— Mai multe posturi de servitorii oficiali de postă și telegraf la direcțiunea postală din Sopron. A se adresa până în 15 Iunie st. n. a. c. la autoritățile competente.

— Un post de practicant de contabilitate la direcțiunea financiară din Szegvár. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de servitor oficial cl. II. de postă și telegraf la direcțiunea postală din Sopron. A se adresa până în 15 Iulie st. n. a. c. la autoritățile competente.

— Un post de controlor la direcțiunea financiară din Zombor. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de oficial cl. IV. la perceptoratul de dare din Szent-Gotthárd. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de notar la tribunalul reg. din Lugo. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

Călimdarul zilei

30 Maiu (11 Iunie) 1891.

Inilian. Înălțarea Domnului.

Gregorian: Varn va.

Soarelle: răsare 4.16, apune 7.43.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 10 Iunie n. 8 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm (Mediul lunar 754.6)

Observații: Diferența din presiune

Temperatura la ora 7

Maximul și minimul de temperatură

Direcțiunea vântului

722.3 -2.8 +17.8 +34.6+15.1 V

Din țeară 8 Iunie n. 7 care dimineața.

Stațiunile: Presiun. atmosf. în mm. Temperatura Celsius. Vântul direcțiune și tăria

Budapesta 757 +21.7 SV 2

Sătmar 758 +21.2 S 1

Ciuj 758 +19.8 S —

Orșova 762 +21.0 O 1

Arad 760 +21.1 S 5

Panciova 759 +21.9 SO 2

Sosiți în Sibiu.

La 10 Iunie n.

Hotel „Neurhner“. Revész, ingner, Bettelheim și M. Scheibner, antreprenori, din Budapesta. Froisberger, Coperli, Steiner și Krauss, comercianți din Viena.

Hotel „Melzer“. Fuchs și Frankl, comercianți din Viena. Stern, fabricant, și Dr. Cseh, ambii din Budapesta. Ioan Tipeiu, protopop din Sebeșul-săseșec. Wagner, oficial din Bistrița. Müller, preot din Basna. Ben, notar din Rod. Candea, cu s'ia, din Blaj. Bauman, cu familia, din Sebeșul-săseșec.

Economie.

Calea ferată Seraieto—Moștar. Lui „Pester Lloyd“, i-se scrie din Seraieto, că comunicația pe noua linie ferată bosniacă Seraieto—Moștar se va deschide în primele zile ale lui August. Noua linie, lungă de 134 kilometri, aduce capitala Bosniei în legătură directă cu marea Adriatică, și prin urmare are pentru Bosnia o mare importanță economică.

Reducerea vâmlor pe cereale în Franca. Comisiunea senatului francez s'a ocupat de curând cu proiectul de lege despre reducerea temporară a vâmlor pe cereale și făină votat de către cameră și a decis două modificări. Comisiunea propune, ca reducerea să nu intre în vigoare numai la 1 August, ci imediat după promulgarea legii, de altă parte legea să nu rămână în vigoare numai pe timp de un an, ci numai până la 1 Aprilie 1892.

Starea sēmănturilor în Rusia. După-cum se telegrafează din Petersburg cu data de 8 Iunie n., foaia oficială financiară rusească împărțășește despre prospectele de recoltă și observă, că nu ar fi de așteptat, ca recolta grâului de toamnă în general, chiar și în condițiuni favorabile de înflorire și rodire, să ajungă starea mijlocie, însă recolta grâului de primăvară, cu care e sēmănat un areal ce întrece întreit în extensiune pe cel sēmănat cu grâu de toamnă, are pentru Rusia neasemnat mai mare însemnătate, și în ce privește sēcara, deficitul ce se prevede nu se mai poate coperi prin întoarcere și înlocuire cu alte cereale.

Insolvență. Rudolf Szandicz, manufacturist în Oradea-mare, s'a declarat insolvent. Pasivele se urcă la 80.000 fl.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiunile efectuate în 25 Maiu v. 1891.

Th. Dimitriade lui Frischman, orz 1600 hect., 7.20 lei. Bach la diversi, grâu 11.800 hect., 14.50 lei. Bach la diversi, grâu 12.500 hect., 12.80 lei. Bach la diversi, grâu 3600 hect., 14.60 lei. C. Dimitriade lui Kirschen, grâu 3700 hect., 13.80 lei. Becher lui Chrisveloni, porumb 10.000 hect., 8.95 lei. Bach lui G. Mendl, porumb 3500 hect., 8.80 lei. Paspali lui Carnevali, porumb 4000 hect., 9.45 lei. Cambano lui Dreifus, freres, porumb 2350 hect., 8.30 lei. Cambano lui Dreifus freres, porumb 1800 hect., 8.30 lei. Jippa lui Peirano, porumb 600 hect., 8.80 lei. Cavadia lui Peirano, porumb 1600 hect., 9.—lei. Domenu Brl. lui Peirano, porumb 2500 hect., 8.82 1/2 lei. Domenu Brl. lui Peirano, porumb 900 hect., 8.82 1/2 lei. Cusșoff lui Peirano, porumb 2800 hect., 8.80 lei. Cusșoff lui Peirano, porumb 17.50 hect. 8.80 lei. Eisenstein lui Peirano, porumb 1700 hect., 9.05 lei. Eisenstein lui Peirano, porumb 2000 hect., 9.05 lei. Eisenstein lui Peirano, porumb 1300 hect., 8.80 lei. Eisenstein lui Peirano, porumb 2100 hect., 8.80 lei. Eisenstein lui Peirano, porumb 1300 hect., 8.80 lei.

Prețul mărfurilor.

Piața din Sibiu, 9 Iunie Grâu hect. 52 până 82 chilo fl. 6.— până fl. 6.80, grâu mestecat 70 până 74 chilo fl. 5.10 până fl. 5.70, sēcara 70 până 75 chilo fl. 4.20 până fl. 4.60, orz 62 până 66 chilo fl. — până fl. —, ovės 42 până 50 chilo fl. 1.240 până fl. 3.—, cucuruz 70 până 74 chilo fl. 4.60 până fl. 5.—, mlaialul 70 până 74 chilo fl. 4.50 până fl. 5.—, cartofi 69 până 70 chilo fl. 1.50 până fl. 1.70, sēmăntă de cânepă fl. 7.50 până fl. 8.50, mazărea 76 până 80 chilo fl. 5.— până fl. 6.—, linte 78 până 82 chilo fl. 7.— până fl. 8.—, fasolea 76 până 80 chilo fl. 4.50 până fl. 5.50, păsat de grâu 100 chilo fl. 13.80 până fl. 17.—, făină nr. 1 fl. 16.—, făină nr. 3 fl. 14.50, făină nr. 5 fl. 13.50, silăniță 100 chilo fl. 56.— până fl. 58.—, unsoare de porc fl. 58.— până fl. 60.—, sęc brut fl. 20.— până fl. 22.—, sęc de lumini fl. 34.— până fl. 35.—, lumini turnate de sęc fl. 38.— până fl. 40.—, săpun fl. 20 până fl. 30.—, ręc 100 chilo fl. 1.20 până fl. 1.50, cânepă fl. 32.— până fl. 35.—, lemne de foc uscate m. cub. fl. 2.50 până fl. 3.—, spirit p. 100 L. 54 până 55 cr., carnea de vită chilo 48 cr. până 50, carnea de vițel 38 până 45 cr., carnea de porc 44 până 48 cr., carnea de miel — până — cr., ouș 10 cu 15 până 18 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 6 Iunie n. s'au notat: unguresci bătrâni grei 41.— cr. până 42 1/2 cr., unguresci grei tineri 44 1/2 cr. până 45.— cr.; de mijloc 45.— cr. până 46.— cr., ușori 47.— cr., până 48.— cr., marfă țerănească grea 41.— cr. până 42 1/2 cr., de mijloc 44.— cr. până 45.— cr., ușoară 46.— 1/2 cr. până 47 cr., romănesci, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sârbesci grei — cr. până 46.— cr., transito de mijloc — cr. până 46.— cr., transito ușori 46 1/2 cr. până 47.— cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 8 Iunie n. 1891.

Săminte	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.
		dela până		dela până
Grâu				
Băntășesc vechiu	76	—	77	9.40 9.55
Grâu dela Tisa	76	9.35 9.50	77	9.40 9.55
Grâu „Pesta“	76	9.30 9.45	77	9.35 9.50
Grâu de Alba-Reg.	76	9.35 9.50	77	9.40 9.55
Grâu „Baceta“	76	9.35 9.50	77	9.40 9.55
Grâu ung. de Nord	76	—	77	—

Săminte vechi ori noue	Sotal	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.
			dela până
Sēcără		70—72	7.60 7.80
Orz	Nutreț de vinars de bare	60—62	6.35 6.65
„	62—64	—	—
„	64—66	—	—
Ovės	—	89—41	6.35 6.60
Cucuruz (porumb)	băntăș. de alt soi	76	6.10 6.15
„	—	78	6.05 6.10
Meiu	—	—	7.10 7.70
Irișcă	—	—	—

Produce diverse	Soiul	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.
			dela până
Sem. de trif.	Lucernă ungurescă	—	—
„	roșie	—	—
Oleu de rap.	rafinat	—	37.— 38.—
Uln. de porc	dela Pesta	—	51.50 52.—
„	dela țeară	—	—
Silăniță	sventată	—	—
„	afumată	—	50.50 51.—
Sęc	—	—	35.50 37.—
Prune	—	—	24.00 25.—
Lictar	slavon, nou bântășesc	—	21.— 22.—
„	brută	—	19.— 20.—
„	galbină străcurată	—	—
Ceară	de Rosenau	—	188. 184.
Spirit	brut	—	13.50 19.—
„	Drojdiță de spirit	—	20.50 21.—

Cursul pieței din Sibiu.

Din 10 Iunie n. 1891.

Hărtie-monștă română	Cump.	9.18	vënd.	9.26
Lire italice	—	10.38	—	10.48
Imperiali	—	9.83	—	9.48
Ruble rusești	—	1.37	—	1.38 1/2

Bursa de Budapesta.

Din 8 Iunie n. 1891.

Renta de aur ung. 6 3/4%	—	—
„ „ 4 1/2%	—	105.40
„ hărtie 5%	—	101.50
Imprumutul căilor ferate ung.	—	116.75
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	—	113.—
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	—	99.—
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune)	—	—
Bonuri rurale ung.	—	92.25
„ croato-slavone	—	104.60
Obligațiunile desp. regalilor	—	97.40
Imprumut cu premiu ung.	—	137.—
Losari pentru regularea Tisei și Seghedin	—	129.50
Renta de hărtie austriacă	—	92.60
„ de aur austriacă	—	92.60
„ de aur austriacă	—	110.75
Losurile austriace din 1860	—	148.—
Acțiunile băncii austro-ungare	—	998.—
„ „ de credit ung.	—	344.—
„ „ austr.	—	301.—
Serisuri fonciare ale institut. de ced și economii	—	—
„Albina“ (0)	—	102.—
Argintul	—	—
Galbeni împărătesci	—	5.52
Napoleon-d'ori	—	9.38
Mărci 100 imp. germane	—	57.60
Londra 10 Livres sterlingi	—	117.90

Bursa de Viena.

Din 8 Iunie n. 1891.

Renta de aur ung. 6 3/4

Patima betiei

e curabilă prin așa numitul

Antibetin.

Întrebuințat în numeroase cazuri cu un succes excelent.
1 dosă: 2 fl. 20 cr.

La suferințe obstinare se recere o dosă dublă cu fl. 4.40 sau 10 lei.

Asignând prețul înainte, se expediază franco.

Se capătă la: „Apoteca Vultur“, Lugoj, nr. 30.

Banca generală de asigurare

„TRANSILVANIA“ ÎN SIBIU,

fundată în anul 1868

asigurează prelungă condițiunile cele mai favorabile:

- a) în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobilii etc.
- b) pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe cazul morții și pentru termnuri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc		Sume asigurate pe viață	
în a. 1869—1887 fl.	674,896.76	în a. 1869—1887 fl.	510,902.40
în a. 1888	49,110.60	în a. 1888	46,826.41
în a. 1889	29,899.71	în a. 1889	46,966.61
în a. 1890	59,643.77	în a. 1890	44,195.08
Suma fl.	813,550.84.	Suma fl.	648,890.50.

1,462.441 fl. 34 cr.

Conform bilanțului pentru 1890 fondurile de rezervă și garanție se urcă la
645.952 fl. 02 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu, (Strada Cismădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (A. Schadt), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

Publicațiune.

Devenind comuna Rășinari în dreptul de a-și edifica o baie pentru scăldat pe teritoriul acestei comune, prin aceasta se escrie licitațiune publică minuendă pentru edificarea acelei scalde.

Licitațiunea se va ține la 21 Iunie a. c. st. n. la oarele 3 p. m. în cancelaria primăriei comunale.

Prețul exclamării este 4622 fl. v. a.

Licitanții vor avè a depune un vadiu de 5% din prețul strigării, pe care minus-oferentul va avè a-l întregi la 10% a sumei oferite.

Oferte scrise provădute cu vadiul recerut încă se primesc.

Planul de edificare, preliminarul de spese și condițiunile de licitațiune stau spre vedere publică în cancelaria comunală.

Rășinari, 5 Iunie 1891.

Primăria comunală.

În editura „Institutului tipografic“ a apărut și se află de vânzare

Prăsirea pomilor

de

D. COMȘA,

membru în comitetul central al „Reuniunii române agricole“.

Prețu' unui exemplar 12 cr.

Tocmai a apărut:

Clara Milică

Novelă

de

I. Turghenev.

Traducere din limba rusă

de

Enea Hodoș.

Institut Tipografic în Sibiu.

Institut tipografic în Sibiu.

A apărut de sub tipar și se află de vânzare la Institutul tipografic, societate pe acții în Sibiu

MEMORIALUL

arhiepiscopului și metropolitului

Andrieu baron de Șaguna

sau

luptele naționale-politice ale Românilor

1846—1873

de

NICOLAE POPEA,

archimandrit-vicar arhiepiscopesc.

Tomul I.

Prețul 1 fl. 30 cr.

INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIU.

Se află de vânzare:

Plicuri oficioase

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului reg. ca judecatorie a cărților funduare, — scaunului orfanal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopretorului cercual.

község elöljáróságától.

Sz.

A tekintetes

megyei árvaszéknek

Hivatalból.

Portomentes.

ügyben.

100 bucăți 50 cr.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1891.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copsa-mică—Sibiu				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	
Viena	10.50	8.—			3.25					București	4.45	7.35	8.50											
Budapesta	8.30	2.05		5.50	9.15					Predeal	9.12	1.12	5.16											
Szolnok	11.38	4.10		9.22	11.19					Timiș	9.41	1.42	5.57											
P-Ladány	2.12	5.51		11.58	12.57					Brașov	10.17	2.18	6.58											
Oradea-mare	3.53	7.06		1.50	2.12					Feldioara	10.24	2.48	4.20	7.28										
Mező-Telegd	4.90	7.43		2.34	2.19					Apatia	11.08	3.40	5.42	8.03										
Rév	5.22	8.18		3.03	2.49					Agostonfalva		3.56	6.09	9.04										
Bratca	5.45			3.46	3.26					Homorod	11.54	4.29	6.55	9.46										
Bucia	6.05	8.51		3.57						Hașfalău	12.54	5.34	8.23	11.03										
Cincia	6.31	9.07		4.09	4.21					Sighișoara	1.18	5.54	8.53	11.29										
Huiedin	7.12	9.37		4.55	4.55					Elisabetopol	1.40	6.21	9.31	12.06										
Stana	7.29			5.51						Mediaș	2.11	6.55	10.31	12.37										
Aghiriș	7.49			6.12						Copsa-mică	2.14	6.57	10.47	12.53										
Ghirbău	8.01			6.25	5.47					Micăsasa		11.06		1.39										
Nădășel	8.14			6.39						Blaj	2.48	7.31	11.42	1.39										
Cluj	8.29	10.37		6.56	6.—					Crăciunel		11.57		2.27										
Apahida	8.46	11.10		8.20	6.18					Teiuș	3.17	12.28		2.49										
Ghirbău	9.03	11.28		8.45	6.34					Aind		8.07	1.08	3.47										
Cucerdea	10.08	12.38		10.21	7.34					Vințul-de-sus		8.24	1.35	5.10										
Uioara	10.56	1.21		11.07	7.57					Uioara			2.05	2.12										
Vințul-de-sus	11.04	1.29		11.26						Cucerdea		8.54	2.31	2.39										
Aind	11.28	1.54		11.54	8.22					Ghirbău		9.28	3.18	3.15										
Teiuș	11.45	2.13		12.18	8.38					Apahida			4.45	4.32	6.34									
Crăciunel	12.13			12.58	8.43					Cluj		11.01	6.08	4.53	6.52									
Blaj	12.44			1.34						Nădășel			6.29	5.30	7.40									
Micăsasa	12.59			1.51	9.14					Ghirbău			6.47	5.47	8.—									
Copsa-mică	1.51	1.—		2.48	9.48					Aghiriș				8.15	8.29									
Mediaș	2.12	1.02		3.03	10.06					Stana				8.53	8.53									
Elisabetopol	2.31			3.26	10.06					Huiedin				9.12	9.12									
Sighișoara	3.04	1.39		4.07	10.28					Cincia				9.25	9.25									
Hașfalău	3.46	2.14		4.49	11.04					Bucia				9.30	9.30									
Homorod	4.04	2.29		5.35	11.19					Bratca				10.06	10.06									
Agostonfalva	5.26	3.33		7.23	12.27					Rév				10.23	10.23									
Apatia	6.10	4.18		8.09	12.58					Mező-Telegd				10.42	10.42									
Feldioara	6.41			8.43	1.15					Oradea-mare				11.17	11.17									
Brașov	7.17	5.08		9.18	1.35					P. Ladány				11.51	11.51									
Timiș	8.—	5.15		10.05	2.00					Szolnok				12.06	12.06									
Predeal	12.20	5.15		2.19						Budapesta				2.55	3.46									
București	1.41	6.29		3.01						Viena				3.81	4.47									
	2.26	6.29		3.81									6.20	7.30										
	8.50	11.55		9.30									3.—	1.40										